

öztiryakiler

MADENİ EŞYA SAN. VE TİC A.Ş.

ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ



МОДЕЛИ : EYCM, OYCM, YSSO, TCM, KCM,
TSM

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

СЕРИЯ №

CE

АДРЕС: Cumhuriyet mah. Eski Hadımköy Yolu NO: 37 Büyükçekmece İstanbul/TÜRKİYE
Tel : 0090 212 886 78 00 (8 Hat-Lines) Fax : 0090 212 886 66 29

Web: www.oztiryakiler.com.tr E-mail: oztiryakiler@oztiryakiler.com.tr

ДАТА ВЫПУСКА: 20.03.2006

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

Стр.№	
1	Обложка
2	Содержание
3	Введение
4	Технические параметры
5-6	Предупредительные знаки; Указания по технике безопасности
7-8	Описание составных частей
9	Общая информация
10-11	Очистка и периодический уход
12	Схема электрических соединений
13	Транспортировка и перемещение
14	Условия гарантии

Внимание!



Если прибор устанавливается в здании или других закрытых помещениях, подключение к электричеству должно осуществляться в соответствии со всеми нормами и стандартами, «Подключение к электричеству в закрытых помещениях» В противном случае фирма oztiryakiler не несет никакой ответственности за возможные неисправности и несчастные случаи.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь,

Благодарим вас за выбор продукции компании **oztiryakiler** и ваше доверие. Нашим оборудованием пользуются в 85 странах мира.

Всю свою продукцию компания **oztiryakiler** изготавливает в соответствии с международными стандартами.

Для того чтоб ваш прибор исправно служил вам с максимальной производительностью на протяжении многих лет, рекомендуем вам, а также всем, кто будет работать с прибором, внимательно прочитать данную инструкцию.

Прежде чем вызвать работников сервисной службы, ознакомьтесь с информацией, которая приведена ниже.

ÖZTİRYAKİLER A.Ş

- Перед установкой и началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и дайте ее прочитать всем пользователям, которые будут с ним работать. Если вы не ознакомитесь с настоящей инструкцией перед началом работы с прибором, он будет снят с гарантии.
- В данной инструкции содержится информация по установке, эксплуатации и ремонту изделия, которое вы приобрели, поэтому необходимо внимательно ее прочитать.
- Подключение прибора к сети электропитания осуществляется пользователем в соответствии с действующими нормативами.
- В случае возникновения каких-либо вопросов или сомнений без колебаний свяжитесь с сервисной службой.

Желаем вам максимально полно использовать возможности вашего прибора.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО:

- ✓ Перед установкой и началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и дайте ее прочитать всем, кто будет работать с прибором.
- ✓ Подключение к сети электропитания должно осуществляться квалифицированными специалистами в соответствии с указаниями настоящей инструкции.
- ✓ Если у вас возникли вопросы или что-то не понятно, без колебаний свяжитесь с сервисной службой.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для безопасной работы прибора его в обязательном порядке необходимо заземлить.
- Не используйте прибор не по назначению.
- Не допускайте детей к работе с прибором.
- Когда прибор работает, запрещается погружать в него токопроводящие части.
- Прибор оснащен системой безопасности на случай недостаточного количества воды, которая помогает не допустить выход из строя нагревательного элемента. Когда уровень воды опускается ниже минимального или внутри прибора образуется много накипи, нагревательный элемент подает звуковой и световой сигнал. После чего прибор на некоторое время останавливается и его необходимо выключить.
- Во избежание получения ожогов не переносите прибор с горячей водой внутри.
- Когда вы заливаете воду в водонагреватель, отключите его от электропитания.
- Следите, чтоб краны для слива кипятка были закрыты.
- Всегда проверяйте, чтоб внутри прибора не было горячей воды, а кабель питания был отключен от сети электропитания.
- Никогда не мойте ваш прибор под струей воды.
- Раз в неделю очищайте прибор от накипи с помощью средства от накипи.
- Если вследствие образования накипи прибор выйдет из строя, он будет снят с гарантии.
- Количество заливаемой воды не должно превышать максимальный уровень.
- Не допускается заливать в прибор количество воды, ниже установленного минимального уровня. В противном случае, прибор может выйти из строя.
- Для защиты от утечки тока, системе подключения электропитания должно быть смонтировано заземление рассчитанное на 30 мА.
- В случае повреждений кабеля питания, его замена осуществляется только работниками авторизированной сервисной службы или производителя.
- В цепи подключения прибора к электропитанию, необходимо установить автоматический выключатель соответствующей мощности.
- Данный прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими нормами и эксплуатироваться в хорошо проветриваемом помещении.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ



Сетевое заземление



Заземление

РЕ



Опасность поражения
электричеством

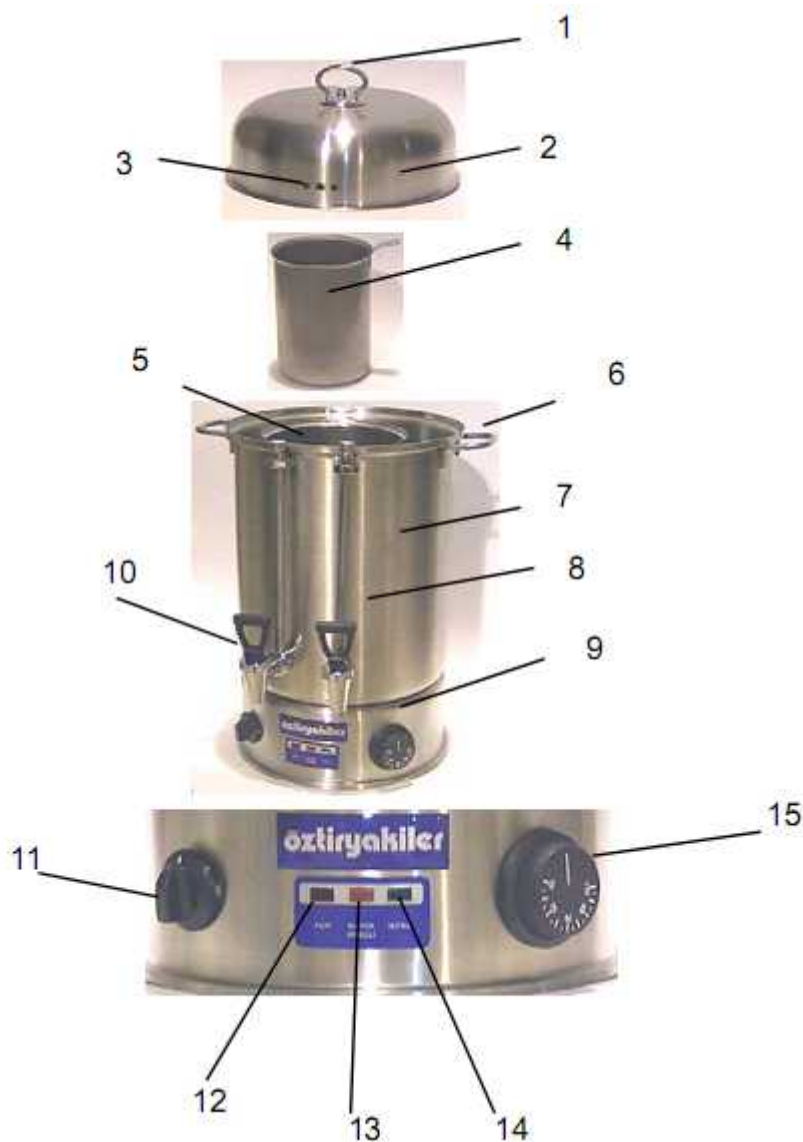


Горячая поверхность

Напряжение: 220-240 В
Подключение к сети: однофазное
Частота заземления: 50 Гц

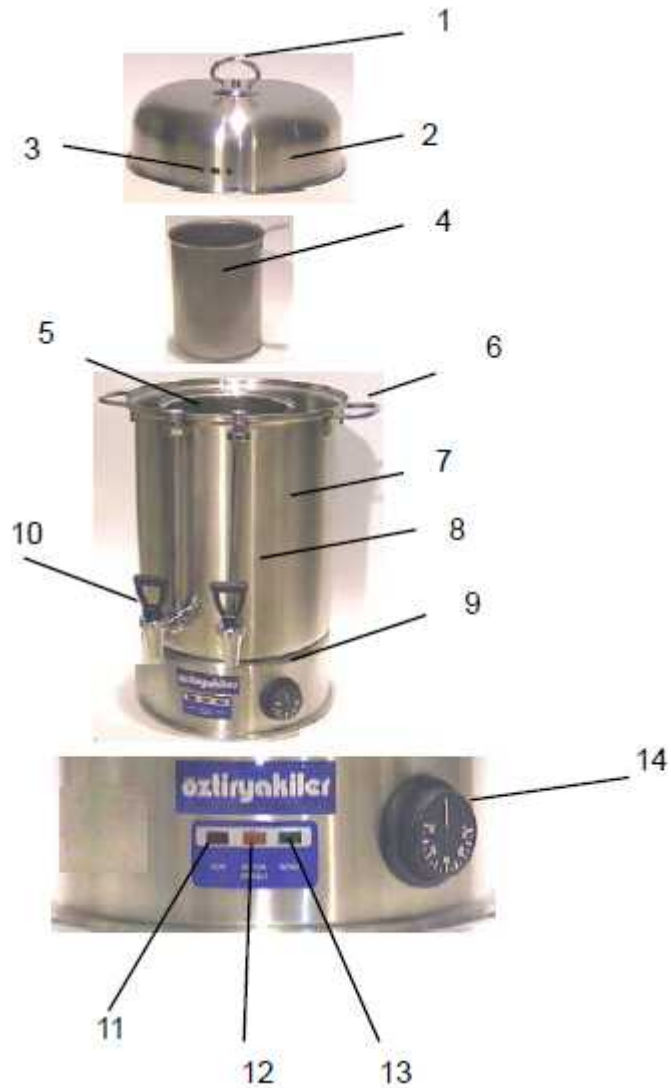
ОПИСАНИЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ

МОДЕЛЬ ÖZTİRYAKİLER OYÇM



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. РУЧКА ОТ КРЫШКИ | 10. КРАНЫ |
| 2. КРЫШКА | 11. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ |
| 3. ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ВЫПУСКА ПАРА | 12. ИНДИКАТОР
ПОДАЧИ ПИТАНИЯ (ЗЕЛЕНЬЙ) |
| 4. ФИЛЬТР | 13. ИНДИКАТОР ОТСУТСТВИЯ
ВОДЫ/ОБРАЗОВАНИЯ НАКИПИ
(КРАСНЫЙ) |
| 5. ЕМКОСТЬ ДЛЯ ЧАЯ | 14. ИНДИКАТОР НАГРЕВА
(ЖЕЛТЫЙ) |
| 6. БОКОВЫЕ РУЧКИ | 15. ТЕРМОРЕГУЛЯТОР |
| 7. КОРПУС | |
| 8. ШКАЛА УРОВНЯ ВОДЫ | |
| 9. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ | |

МОДЕЛЬ EYÇM MODELS



1. РУЧКА ОТ КРЫШКИ
2. КРЫШКА
3. ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ВЫПУСКА ПАРА
4. ФИЛЬТР
5. ЕМКОСТЬ ДЛЯ ЧАЯ
6. БОКОВЫЕ РУЧКИ
7. КОРПУС
8. ИНДИКАТОР УРОВНЯ ВОДЫ
9. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

10. КРАНЫ
11. ИНДИКАТОР ПОДАЧИ ПИТАНИЯ (ЗЕЛЕНЬЙ)
12. ИНДИКАТОР ОТСУТСТВИЯ ВОДЫ/ОБРАЗОВАНИЯ НАКИПИ (КРАСНЫЙ)
13. ИНДИКАТОР НАГРЕВА (ЖЕЛТЫЙ)
14. ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Характеристики:

- Корпус прибора, а также все части, которые контактируют с водой, выполнены из нержавеющей стали.
- Чайный фильтр не дает чайным листкам смешиваться с водой. Заварка задерживается на поверхности фильтра.
- Уровень воды и чая регулируется с помощью шкалы уровня жидкости.
- Количество заварки регулируется с помощью крана, который очень прост в использовании.
- Ручки для переноски выполнены из теплоизоляционного материала.
- После того как вода вскипятилась, автоматический регулируемый термостат позволяет поддерживать желаемую температуру воды.
- Кнопка включения/выкл. показывает, что прибор включен/выключен.
- Желтый индикатор показывает, что начался процесс нагрева.
- Зеленый индикатор показывает, что питание поступает в прибор.
- Красный индикатор загорается, если в приборе заканчивается вода или на нагревательном элементе образуется накипь.
- Прибор оснащен специальной защитной системой, которая срабатывает, если в приборе недостаточное количество воды или образуется накипь. Если количество воды ниже допустимого минимального уровня или образуется много накипи, прибор автоматически выключается и температура воды снижается. Затем прибор снова включится. Когда загорится красная лампочка и раздастся звуковой сигнал, это означает, что необходимо добавить воды или очистить прибор от накипи.

ПРИЕМКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Во время приемки прибора снимите с него упаковку и внимательно осмотрите. Проверьте, все ли на месте и не было ли повреждений во время транспортировки.
- Информация, приведенная в данном руководстве, предназначена для технических работников.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МОДЕЛЬ ÖZTİRYAKİLER OYÇM

1. Залейте в емкость водонагревателя необходимое количество воды. (Не заливайте воду в емкость для заварки).
2. Выбрав желаемое количество чая, засыпьте его в фильтр и емкость для чая (заваривания).
3. Вставьте кабель питания в сеть. Поверните выключатель on/off в положение on, поверните регулятор термостата в положение 110с. Загорится желтая лампочка, которая будет гореть, по меньшей мере, еще 30-50 минут пока вода не вскипятится (время кипячения может изменяться в зависимости от емкости прибора и окружающей температуры).
4. После того, как вода вскипятилась, поворачивайте регулятор термостата обратно до тех пор, пока не выключится желтая лампочка, и оставьте его в таком положении.
5. Залейте воду в фильтр для чая (заваривания) и закройте крышку. Чай будет готов через 10-15 минут.
6. Чтобы выключить прибор, поверните выключатель в положение off, затем отключите его от электрической сети.

МОДЕЛЬ OYÇM

1. Залейте в емкость водонагревателя необходимое количество воды. (Не заливайте воду в заварочную емкость).
2. Выбрав желаемое количество чая, засыпьте его в фильтр и заварочную емкость.
3. Вставьте кабель питания в сеть. Поверните кнопку on/off в положение on, поверните регулятор термостата в положение 110с. Загорится желтая лампочка, которая будет гореть, по меньшей мере, еще 30-50 минут пока вода вскипятится (время кипячения может изменяться в зависимости от емкости прибора и окружающей температуры).
4. После того, как вода вскипятилась, поворачивайте регулятор термостата обратно до тех пор, пока не выключится желтая лампочка, и оставьте его в таком положении.
5. Залейте воду в фильтр для чая и закройте крышку. Чай будет готов через 10-15 минут.
6. Чтобы выключить прибор, поверните регулятор термостата в положение 0, затем отключите прибор от электрической сети.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Перед первым использованием залейте воду в резервуар и прокипятите ее минимум 30 мин. Затем вылейте воду.
2. Вы можете контролировать количество воды с помощью шкалы уровня воды. Не допускайте работу водонагревателя при низком (недостаточном) уровне воды. Если уровень воды опустится ниже минимального, прибор подаст звуковой и световой сигналы. Если после сигнала вода не будет добавлена, нагреватель выйдет из строя.

Данный вид неисправности гарантией не покрывается.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

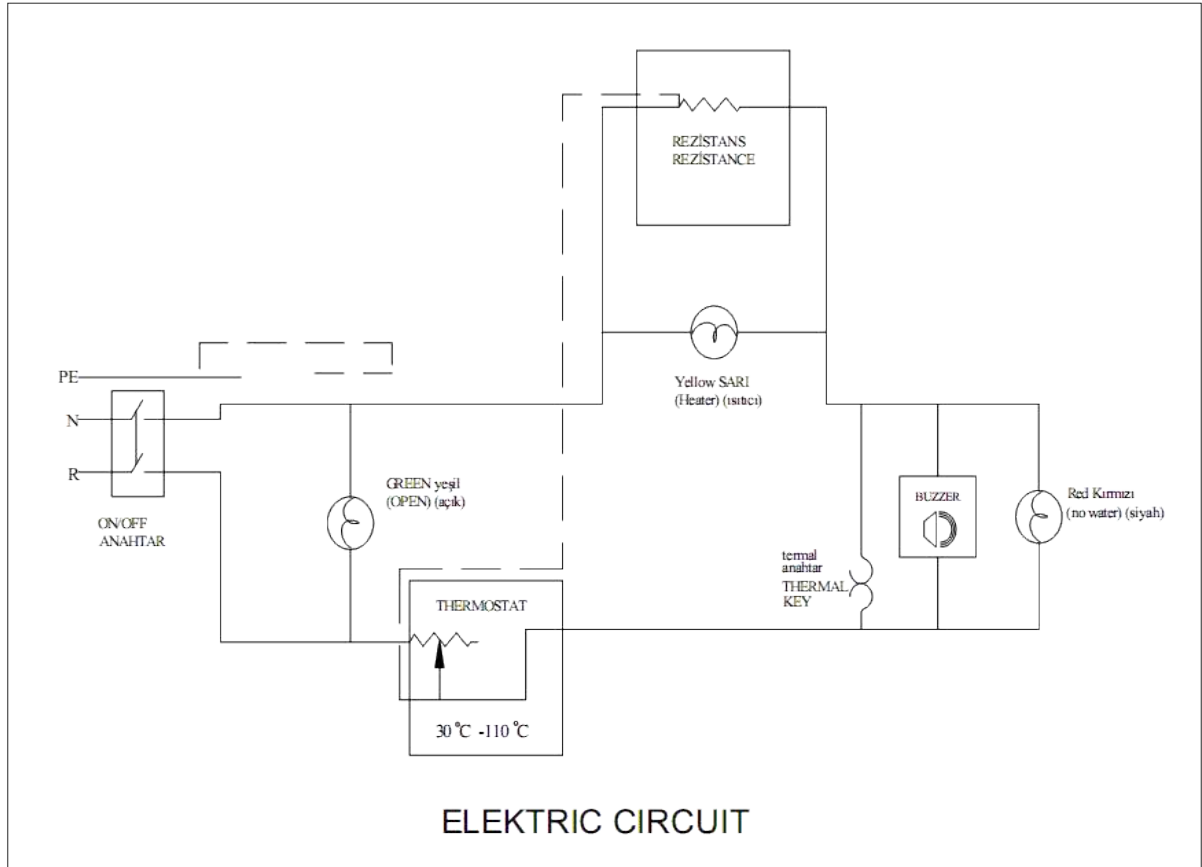
Ежедневный и периодический уход:

- Убедитесь, что прибор выключен (выключатель должен находиться в положении off)
- Не устанавливайте прибор на шаткой или вибрирующей поверхности.
- Прежде чем засыпать чай непосредственно в емкость для чая, засыпьте его в фильтр. В противном случае кран может забиться или начать протекать. Для очистки крана снимите его и промойте водой.
- Во время очистки **запрещается** кипятить воду. **В обязательном порядке** отключите прибор от электропитания перед очисткой.
- Не допускается мыть прибор под струей воды.
- Не используйте для очистки агрессивные моющие средства и абразивные щётки, губки. Достаточно протереть прибор влажной хлопчатобумажной тканью. Если остались пятна от чая или накипи, их можно убрать с помощью влажной хлопчатобумажной тряпки, смоченной в уксусе или воде с лимоном. Не используйте отбеливатели для очистки.
- Очищайте нагревательный элемент (ТЭН) по мере образования накипи или осуществляйте генеральную очистку раз в неделю.
- Не используйте промышленные, а также чистящие средства, содержащие кислоту.
- Используйте прибор при окружающей температуре от -5 до + 40 и при окружающей влажности до 60%.

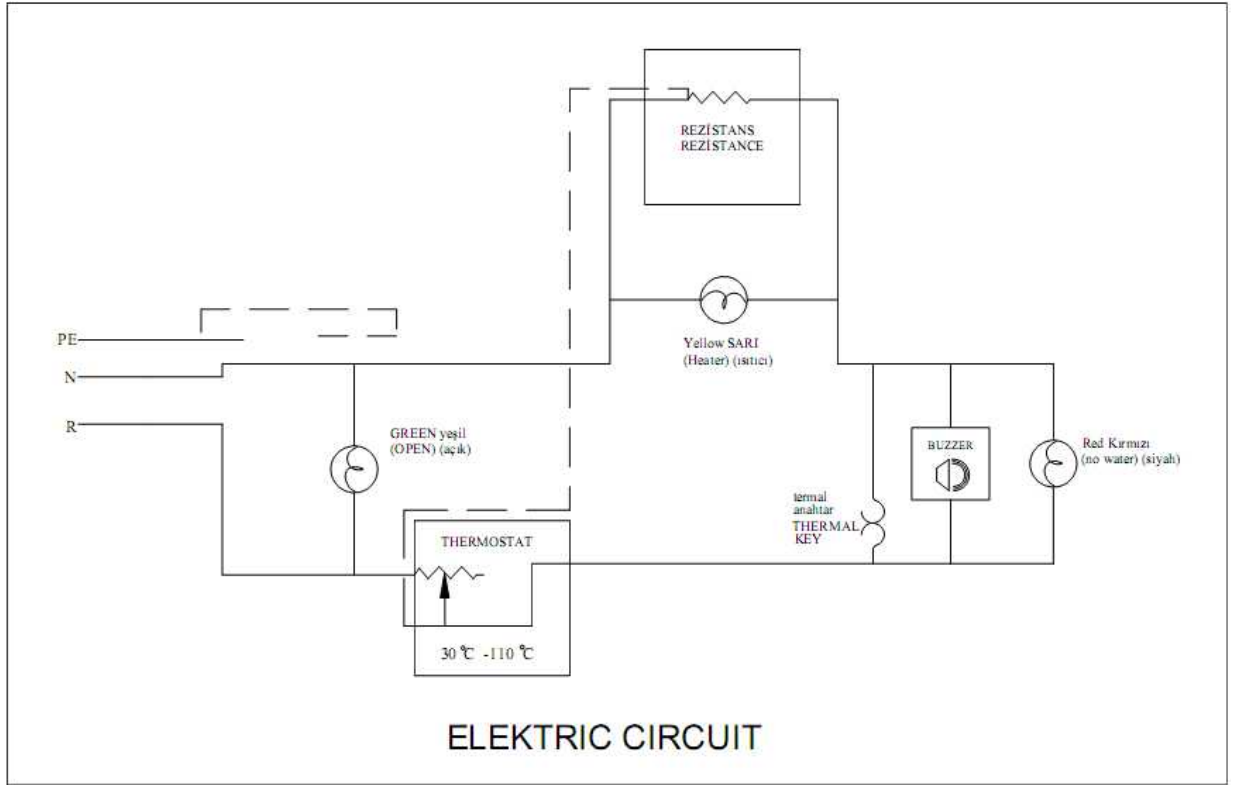
Неисправности, возникшие вследствие образования накипи и ненадлежащей очистки гарантией не покрываются.

СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

МОДЕЛЬ ОУСМ



МОДЕЛЬ ЕУСМ



ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

- Перед транспортировкой выключите прибор.
- Во избежание получения ожогов не переносите прибор с горячей водой внутри.
- Прибор следует переносить вручную в вертикальном положении, держа его за ручки.
- Прибор следует установить на прочную гладкую поверхность на расстоянии минимум 5 см. от других приборов.

ХРАНЕНИЕ:

- Если прибор хранится в оригинальной упаковке, его необходимо хранить в сухом, невлажном месте.
- Если он хранится без упаковки, его необходимо защитить от пыли и всякого рода жидкостей.

СРОК СЛУЖБЫ

При условии соблюдения всех рекомендаций по эксплуатации, срок службы прибора составит 10 лет.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Документы, в которых не указана дата продажи, а также не заверенные печатью производителя, будут считаться недействительными. Гарантия действительна только при предъявлении гарантийного талона.

2. Гарантия покрывает браки и неисправности, возникшие вследствие дефектов производства при условии соблюдения всех рекомендаций по установке, эксплуатации и обслуживанию прибора.

3. Неисправности, которые покрываются гарантией, тип и место осуществления ремонта определяются сервисной организацией:

ЧП "Мастер-1"

Украина, г.Киев

пр-т. Леся Курбаса 2-б

т. 8(044) 496-20-07(08)

www.master-ua.com

www.orest.ua

4. Настоящая гарантия распространяется только на данный прибор при условии соблюдения гарантийных условий и всех рекомендаций инструкции по его установке, эксплуатации и обслуживанию. Третьи лица не имеют прав на данный прибор и какие-либо возмещения.

5. В случае, если в гарантийном талоне, такая информация как тип, модель, серийный номер гарантийного изделия будет удалена, стерта либо изменена, прибор будет снят с гарантии.

6. Гарантийному ремонту подлежат неисправности, возникшие вследствие брака материала и дефектов производства в течении установленного срока. Согласно условиям гарантии, в случае возникновения неисправности, которая покрывается гарантией, прибор будет бесплатно отремонтирован, а необходимые запасные части бесплатно заменены.

7. Осуществлять починку и устранение неисправностей могут только специалисты уполномоченной сервисной службы. Вмешательство посторонних лиц приведет к аннулированию гарантии.
8. Установку прибора могут осуществлять только квалифицированные техники сервисной службы. Необходимо заранее предупредить сервисную службу в случае смены места эксплуатации.
9. В случае возникновения неисправности во время эксплуатации, следует незамедлительно связаться с сервисной службой вашего диллера.
10. Все повреждения и неисправности, возникшие во время загрузки, выгрузки, и транспортировки изделия, если только они не были организованы компанией поставщиком, а также повреждения, возникшие по причине внешних факторов, не подлежат гарантии.